

2012	LETTI BETTES BEDS	DIVANO DIVAN COACH	05.05 - 25.05 01.09 - 28.09	26.05 - 08.06 25.08 - 31.08	09.06 - 29.06	30.06 - 27.07	28.07 - 17.08	18.08 - 24.08
<b>MONOLOCALE</b> Ein Raumapartment Studio	-	2+1-2	€ 220,00	€ 320,00	€ 400,00	€ 550,00	€ 650,00	€ 420,00
<b>BILOCALE</b> Zwei Raumapartment Two rooms apartment	3	+ 2	€ 340,00	€ 450,00	€ 580,00	€ 720,00	€ 870,00	€ 570,00
<b>TRILOCALE</b> Drei Raumapartment Three rooms apartment	3 + 2	+ 1	€ 440,00	€ 550,00	€ 680,00	€ 860,00	€ 980,00	€ 670,00

## SUPPLEMENTI • ZUSCHLÄGE • SUPPLEMENTS

Biancheria da camera e bagno per persona  
Waschewechsel Zimmer und Badezimmer pro Person  
Linen bedroom and bathroom per person € 8,00

Parcheggio nel residence su prenotazione al giorno  
Täglich Parkplatz vor der Residence laut Reservierung  
Daily parkplace in the residence if booked € 20,00

Cani piccola taglia al giorno • Kleine Hunde pro Tag • Small dogs per day € 10,00

I nostri prezzi si intendono per settimana e per unità abitativa con arrivo e partenza di sabato e comprendono: angolo cottura, stoviglie, aria condizionata, forno microonde, frigorifero • lavatrice • TV a colori via satellite • cassaforte • telefono • bagno con box doccia e asciugacapelli • spiaggia privata a mt. 30, lettini (n. 2 per unità), ombrellone (n. 1 per unità) • parcheggio custodito 24 h. a mt. 200 (nr. 1 posto auto per ogni appartamento) • servizi, tasse, I.V.A. •

I prezzi contrattualmente definiti non ricomprendono l'imposta di soggiorno eventualmente dovuta all'amministrazione comunale, il cui onere sarà a carico dell'ospite, nonché di eventuali aumenti delle imposte di legge •

Der Wochenpreis für eine Wohnung mit Ankunft und Abfahrt am Samstag beinhaltet: Komplette eingerichtete Wohnung mit Kochecke (Geschirr, Gasherd, Mikrowelle, Kühlschrank) Waschmaschine • Farb-Sat Tv • Zimmersafe • Telefon • Klimaanlage • Badezimmer mit Duschkabine und Fön • Privatstrand (30 Meter entfernt) mit 1 Sonnenschirm und 2 Strandliegen pro Wohnung und alle steuerlichen Abgaben • 24 Stunden bewachter Park Platz (Nr. 1 Autoparkplatz pro Wohnung) •

Die eventuell vom Gast zu zahlende Kurtaxe an die Gemeindeverwaltung, sowie gesetzlich mögliche Steuererhöhungen sind in den Vertraglich festgelegten Preisen nicht enthalten •

Our prices are calculated per week with arrival and departure on Saturday and per flat and they include: cooking area, crockery, micro wave oven, fridge • washing machine • safe • telephone • air-conditioning • satellite colour TV • bathroom with shower and hair-dryer • private beach at 30 metres distance, sunbeds (nr. 2 per flat), sunumbrella (nr. 1 per flat) • 24 hours watched parking at 200 metres distance (nr. 1 parkplace for each flat) • service, taxes VAT •

Prices contained in the contract are exclusive of any local administration tourist taxes, which must be paid by the guest, as well as any increases in taxes as set down by law •

2012	LETTI BETTES BEDS	DIVANO DIVAN COACH	01.04 - 26.05 02.09 - 30.09	27.05 - 09.06 26.08 - 01.09	10.06 - 30.06	01.07 - 28.07	29.07 - 18.08	19.08 - 25.08
<b>BILOCALE</b> Zwei Raumapartment Two rooms apartment	2	+ 2	€ 340,00	€ 500,00	€ 650,00	€ 750,00	€ 890,00	€ 620,00
<b>TRILOCALE</b> Drei Raumapartment Three rooms apartment	2 + 2	+ 2	€ 450,00	€ 550,00	€ 700,00	€ 870,00	€ 1.000,00	€ 720,00

## SUPPLEMENTI • ZUSCHLÄGE • SUPPLEMENTS

Biancheria da camera e bagno per persona • Waschewechsel Zimmer und Badezimmer pro Person • Linen bedroom and bathroom per person € 8,00

Appartamenti 4° piano alla settimana  
Wohnungen am 4.ten Stock pro Woche  
Flats on 4th floor per week € 50,00

e 5° piano alla settimana  
und 5.ten Stock pro Woche  
and 5th floor per week € 100,00

Garage supplementare alla settimana  
extra Garage pro Woche  
Further garage per week € 50,00

Cani piccola taglia al giorno • Kleine Hunde pro Tag • Small dogs per day € 10,00

I nostri prezzi si intendono per settimana e per unità abitativa con arrivo e partenza di domenica e comprendono: angolo cottura, stoviglie, aria condizionata, riscaldamento, frigorifero • lavatrice • TV a colori predisposta per proprio decoder • cassaforte • bagno con box doccia ed asciugacapelli • spiaggia privata a mt. 30, lettini (n. 2 per unità), ombrellone (n. 1 per unità) • piscina con idromassaggio • ascensore • garage (nr. 1 posto auto per ogni appartamento) • servizi, tasse, I.V.A. •

I prezzi contrattualmente definiti non ricomprendono l'imposta di soggiorno eventualmente dovuta all'amministrazione comunale, il cui onere sarà a carico dell'ospite, nonché di eventuali aumenti delle imposte di legge •

Der Wochenpreis für eine Wohnung mit Ankunft und Abfahrt am Sonntag beinhaltet: Komplette eingerichtete Wohnung mit Kochecke (Geschirr, Gasherd, Kühlschrank) Waschmaschine • Farbfernseher mit eigener Decoderverbindung • Klimaanlage • Heizung • Zimmersafe • Badezimmer mit Duschkabine und Fön • Privatstrand (30 Meter entfernt) mit 1 Sonnenschirm und 2 Strandliegen pro Wohnung und alle steuerlichen Abgaben • Lift • Garage (Nr. 1 Autoparkplatz pro Wohnung) •

Die eventuell vom Gast zu zahlende Kurtaxe an die Gemeindeverwaltung, sowie gesetzlich mögliche Steuererhöhungen sind in den Vertraglich festgelegten Preisen nicht enthalten •

Our prices are calculated per week and per flat with arrival and departure on Sunday and they include: cooking area, crockery, fridge • washing machine • air-conditioning • heating • colour TV with own decoder connection • safe • bathroom with shower and hair-dryer • private beach at 30 metres distance, sunbeds (nr. 2 per flat), sunumbrella (nr. 1 per flat) • lift • garage (nr. 1 parkplace for each flat) • service, taxes VAT •

Prices contained in the contract are exclusive of any local administration tourist taxes, which must be paid by the guest, as well as any increases in taxes as set down by law •

2012	 LETTI BETTEN BEDS	 DIVANO DIVAN COACH	01.04 - 26.05 02.09 - 30.09	27.05 - 09.06 26.08 - 01.09	10.06 - 30.06	01.07 - 28.07	29.07 - 18.08	19.08 - 25.08
<b>TRILOCALE</b> Drei Raumapartment Three rooms apartment	2 + 2	+ 2	€ 330,00	€ 490,00	€ 580,00	€ 750,00	€ 870,00	€ 550,00

## SUPPLEMENTI • ZUSCHLÄGE • SUPPLEMENTS

Biancheria da camera e bagno per persona • Waschwechsel Zimmer und Badezimmer pro Person • Linen bedroom and bathroom per person € 8,00

Cani piccola taglia al giorno • Kleine Hunde pro Tag • Small dogs per day € 10,00

**I nostri prezzi si intendono per settimana e per unità abitativa con arrivo e partenza di domenica e comprendono:** angolo cottura, stoviglie, aria condizionata, riscaldamento, frigorifero • lavatrice • TV a colori • cassaforte • bagno con box doccia ed asciugacapelli • spiaggia privata a mt. 150, lettini (n. 2 per unità), ombrellone (n. 1 per unità) • parcheggio chiuso • (nr. 1 posto auto per ogni appartamento) • servizi, tasse, I.V.A. • I prezzi contrattualmente definiti non ricomprendono l'imposta di soggiorno eventualmente dovuta all'amministrazione comunale, il cui onere sarà a carico dell'ospite, nonché di eventuali aumenti delle imposte di legge •

**Der Wochenpreis für eine Wohnung mit Ankunft und Abfahrt am Sonntag beinhaltet:** Komplette eingerichtete Wohnung mit Kochecke (Geschirr, Gasherd, Waschmaschine, Kühlschrank) • Farbfernseher • Klimaanlage • Heizung • Zimmersafe • Badezimmer mit Duschkabine und Fön • Privatstrand (150 Meter entfernt) mit 1 Sonnenschirm und 2 Strandliegen pro Wohnung und alle steuerlichen Abgaben • Geschlossene-parkplatz (Nr. 1 Autoparkplatz pro Wohnung) • Die eventuell vom Gast zu zahlende Kurtaxe an die Gemeindeverwaltung, sowie gesetzlich mögliche Steuererhöhungen sind in den Vertraglich festgelegten Preisen nicht enthalten •

**Our prices are calculated per week and per flat with arrival and departure on Sunday and they include:** cooking area, crockery • air-conditioning • heating • fridge • washing machine • colour TV • safe • bathroom with shower and hair-dryer • private beach at 150 metres distance, sunbeds (nr. 2 per flat), sunumbrella (nr. 1 per flat) • closed parking • (nr. 1 parkplace for each flat) • service, taxes VAT • Prices contained in the contract are exclusive of any local administration tourist taxes, which must be paid by the guest, as well as any increases in taxes as set down by law •

### NORME GENERALI

Le prenotazioni si intendono valide soltanto quando si riceverà, a titolo di caparra, un importo pari al 30% del totale affitto, da inviarsi a mezzo assegno bancario o bonifico bancario. Non si accettano assegni postali. Il Cliente si presenterà alla reception dell'Hotel Beny salvo diversa comunicazione al momento della conferma per la registrazione dei documenti e per effettuare il pagamento del saldo che dovrà avvenire alla consegna delle chiavi il giorno d'arrivo e non verrà accettato in nessun'altra forma che assegni viaggio, assegni a copertura garantita o contanti. All'arrivo verrà richiesto un deposito cauzionale di 100,00 euro. L'appartamento dovrà essere riconsegnato pulito, altrimenti verranno trattiene 50,00 euro dal deposito cauzionale per le spese di pulizia. L'entrata nelle unità abitative dei residences dovrà avvenire dalle ore 16:00 alle ore 20:00 del giorno d'arrivo e l'uscita è prevista entro le ore 10:00 del giorno di partenza. Il Cliente che non avrà occupato l'unità abitativa prenotata entro il giorno successivo senza aver dato alcun preavviso all'ufficio di prenotazione, s'intende rinunciatarlo. Il numero delle persone ammesse nelle unità abitative deve essere quello indicato nella prenotazione. La Direzione ha la facoltà di controllare l'unità abitativa in qualsiasi momento. Si informa la gentile clientela che il personale autorizzato dalla Direzione può entrare nelle unità abitative per eventuali riparazioni o manutenzioni anche in Vostra assenza. In caso di un arrivo ritardato oppure una partenza anticipata verrà messo in conto l'intero soggiorno prenotato. Il Cliente sarà responsabile di ogni rottura avvenuta durante la sua permanenza. Eventuali danni saranno a suo carico. All'atto della prenotazione, il Cliente accetta espressamente tutte le condizioni qui esposte. La richiesta di una particolare unità abitativa (numero, piano, orientamento, etc.) verrà tenuta in considerazione quando possibile, senza però darne garanzia. Servizio spiaggia: a partire dalla metà di maggio circa fino alla metà di settembre circa.

### MIETBEDINGUNGEN

Die Reservierung ist nur gültig wenn eine Anzahlung von 30% durch Scheck oder Banküberweisung überwiesen wurde. Bei der Ankunft hat sich der Mieter zuerst an der Rezeption von Hotel Beny zwecks Anmeldung, Schlüsselübergabe und Restzahlung zu melden. Die Restzahlung ist bei der Schlüsselübergabe mit Bargeld oder Scheck zu bezahlen. Bei der Ankunft wird eine Kautions von Euro 100,00 verlangt. Die Wohnungen müssen bei der Abreise gereinigt werden, sonst werden Euro 50,00 von der Kautions einbehalten. Schlüsselübergabe in jeder Residence ist ab 16:00 Uhr bis 20:00 Uhr und Schluesselrueckgabe bis 10:00 Uhr. Falls der Mieter die Wohnung am Tag nach dem bestellten Termin noch nicht bezogen haben sollte und keine Mitteilung an der Rezeption hinterlassen hat, so gibt er damit sein Einverständnis auf den Verzicht der Buchung. Die Wohnungen dürfen nur mit der Anzahl der angegebenen Personen bezogen werden. Die Direktion hat jederzeit die Berechtigung, die Wohnungen und die Personenanzahl zu kontrollieren. Das Personal kann jederzeit mit Erlaubnis der Direktion (auch wenn der Mieter abwesend ist) die Wohnungen zwecks ev. Instandsetzungsarbeiten betreten. Bei verspäteter Anreise oder vorzeitiger Abreise wird die gesamte Reservierungszeit in Rechnung gestellt. Der Mieter ist für alle Beschädigungen während seines Aufenthaltes verantwortlich und hat ggf. für Ersatz zu sorgen. Bei der Reservierung verpflichtet sich der Mieter, die angegebenen Bedingungen anzuerkennen. Der Wunsch einer bestimmten Wohnung (Nummer-Etage- Richtung) wird berücksichtigt, ist aber nicht verpflichtend. Strandservice: in Betrieb von ca. Mitte Mai bis Mitte September.

### GENERAL CONDITIONS

Any reservation is valid only when the Residence receives a deposit of 30% per bank cheque payable in Italy or per bank transfer. The tenants have to come at the reception of Hotel Beny for the registration of the documents and for paying the total amount left. Keys will be given at this moment. Payment must be made only by cash or by bank cheque. On arrival a deposit of 100,00 Euro will be required. Flat must be left cleaned otherwise 50,00 Euro will be deducted from the deposit as a cleaning charge. Flat is available from 4 p.m. until 8 p.m. on arrival date until 10 a.m. on departure date. The tenants who will not occupy the flat one day after the confirmed arrival date and will not contact the reception desk renounce flat and deposit. The number of the allowed persons must be the one indicated into the booking confirmation. The management can come inside the flat at any moment and run a check. Even if the tenant is not inside authorized staff can enter the flat for repairs and works of maintenance. In case of late arrival or unforeseen departure the stay will be payed without any reductions. The tenants are responsible for any damage during the stay and the management will claim damages from them. At the moment of the reservation any tenant accept all the points mentioned above. The request for a particular flat (number, flat, view, etc.) will be considered if possible but not guaranteed. Beach service: starting from 15th May approximately until 15th September approximately.

